



Escuela n° 10

N° n° 6/4

Gobernador Ugarte, Sep. ~~1920~~ 8/1921

Al Señor Inspector Seccional de Escuelas de la Provincia,  
D. Domingo C. Rey

Buenos Aires

Distinguido Señor:

En cumplimiento a la Circular n° 116 remi-  
tíale adjunto a la presente los trabajos de Folk-lore. Anti-  
cipándole, al Señor Inspector, que no ha sido posible  
enviar más completo el trabajo, dado a que en esta  
localidad la mayoría de sus habitantes son extranjeros  
siendo imposible recoger versiones nacionales.

Saludo al Señor Inspector muy atte.

Roberto Dreyer

Gobernador Ugarte

Escuela n.º 10

Directora Dolores Sorente

Persona que narra: Rosario Gonzalez (fallecida)

Edad: setenta años

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.

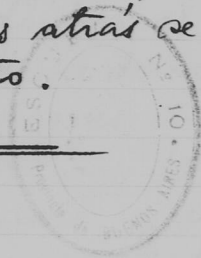
Creencia general entre las personas es que la aparición de un cometa trae o anuncian desgracias. Así sucedió que cuando apareció el cometa Halley en 1910, la anciana arriba mencionada, pronosticaba que ese cometa anunciaba una gran guerra. Y cuando en 1914 estalló la gran conflagración europea, ella decía que esa era la guerra que cuatro años antes vino a anunciar el cometa.

---

Gobernador Alvaré. F. B. O.  
 Escuela Nacional n.º 10  
 Directora: Dolores Sorente  
 Persona que narra: Antonio Gabriel (fallecido)  
 Edad: sesenta y cuatro años

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza  
 inanimada.

Respecto a la "luz mala" refiérese que, entre la Estación  
 Francisco Madero y Cap. Castro hay una extensión de  
 campo llamada de la "luz mala", y según versión  
 de la gente que habitan esos lugares, se debe ese nom-  
 bre a que en esos parajes aparecían unas luces que  
 seguían a los caminantes o personas que por allí  
 pasaban y éstas luces, según se dice, son de los finados  
 pues se cree que en épocas atrás se enterraban  
 a los muertos en ese sitio.





Gobernador Ugarte  
 Comisaría Nacional n.º 10  
 Director: D. Juan Sorente  
 Nombre de la persona que narra: Micaela Esquivel  
 Edad: de cuarenta y ocho a cincuenta años.

Supersticiones relativas a plantas

En un patio de una casa vecina a la mía, había una planta de higuera muy grande; y costamos que los días Sures, infaliblemente y al ponerse se veían varias velas encendidas debajo de esta planta; preguntamos a la señora Micaela Esquivel, que era la persona que vivía en esa casa, sobre este particular y nos contestó que ella ponía esas velas para las ánimas que vienen los Sures a situarse debajo de las higueras.

---

Gobernador Ugarte F.B.O.  
 Escuela Nacional n.º 10  
 Directora: Dolores Duarte  
 Nombre de la persona que lo narró: Rosario Gonzalez (fallecida)  
 Edad: setenta años

### Supersticiones relativas a plantas

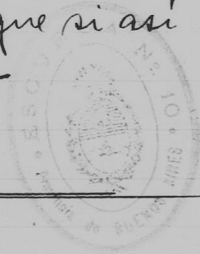
En una casa vecina a la nuestra había una gran planta de maní (papaya, planta de Corrientes) que tenía varios años de existencia. un día fue derribada por el viento o quizás porque su tallo ya viejo y carcomido no podía sostener la planta; la vecina que era la señora arriba mencionada nos dijo que la caída de esa planta anunciaba que su hermana Antonia, anciana enferma, moriría en breve, porque siendo ella la que había plantado esa papaya y al morir la planta era anuncio seguro que la dueña ~~se~~ moriría al poco tiempo; y efectivamente a los pocos días falleció dicha señora.

Gobernador Uarte. F. C. O.  
Escuela Nacional n.º 10  
Directora. Dolores Sorrente

Supersticiones sobre animales.

Creencia general es que el magangá anuncia muerte de un miembro de la familia de la casa donde llega y hay que tratar de que no penetre en las habitaciones, porque si así lo hiciera la desgracia es inevitable.

---



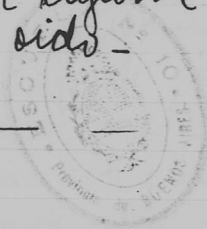
Gobernador Ugarte F. L. O.  
Escuela Nacional n.º 10  
Directora: Dolores Sorente

### Curanderismo

La creencia general es que la piel de la vitota cura el dolor de cabeza -

Se dice también que la cigarra muerta sirve para curar el dolor de lado -

---





Gobernador Ugarte. F. C. 11  
 Escuela Nacional n.º 50  
 Director: Dolores Sruente  
 Escrita por: Sr. Esteban Rojas

## LEYENDA

Una de las tradiciones orales de bastante boga entre los que señalan el posible origen de la venerada imagen de nuestra Señora de Itati, corrobora al efecto y honra en que la Virgen tiene a la familia cristiana por mas olvidada y pobre que sea.

Un tal Francisco Romero contaba que sus antepasados y todos los ancianos del pueblo decian que en los principios, habia entre los indios que moraban cerca del Arroyo Laguari un hogar ferri-  
 ocientemente cristiano, gobernado por el indio José en cuya memoria mas tarde se denominó el lugar "San José". Sus hijos varones iban con frecuencia a pescar en un rincón que forma el Jaraná en las inmediaciones del Laguari, y en unas de las pescas hallaron sobre una piedra la imagen que hoy se venera en Itati. Tomemos que el jubilo de la reduccion franciscana, que edificó una hermita para el culto de la hallada imagen, en la que desde entonces vieron sus hogares un modelo para sus virtudes y una providencia para sus trabajos y necesidades.

Gobernador Ugarte F. C. O  
 Escuela Nacional n.º 10  
 Directora Dolores Sorrente

### Superstición

Un caso de superstición muy difundido en la ciudad de Corrientes, es el de Francisco Sopez y se cuenta así: Cuando la guerra con el Paraguay un tal Francisco Sopez, soldado de esa época, dijo que cuando muriera no le hicieran velorio a su cadáver si no un baile. Fue degollado por manos enemigas, pero su muerte no se produjo de inmediato ~~tuvo~~ una larga agonía y una piadosa mujer hizo la promesa que si sanaba un hijo que tenía muy enfermo, daría buena sepultura y un baile a Francisco Sopez. Así fue, sanó el chico y la señora dio un baile y enterró el cadáver en un lugar cerca del que es hoy el Tases Witte. Desde entonces se cree, entre la gente inculta de Corrientes, que Francisco Sopez es muy milagroso. Hoy han levantado, en el lugar donde se encuentra enterrado, una especie de capilla en una gran pieza, construida de adobe y con muchas las personas que van a ese sitio a hacer promesas si Sopez le concede lo que piden, su sepultura siempre está llena de flores y velas.

Gobernador Ugarte F. C. O.  
Escuela Nacional n.º 10  
Directora Dolores Sorente

Poesía populares de género militar

Callé Esparta, su virtud  
Su grandeza, calle Roma  
Silencio que al mundo asombra  
En gran capital del Sur - (1)

(1) De V. F. Lopez

Gobernador Ugarte F. C. O.  
Escuela n.º 10  
Director: Dolores Sreute

Canciones infantiles

Arullos

Serántate Juana  
Y eniende la vela  
Mira quien anda  
Por tu cacerera  
Son los angelitos  
Que van a carreras  
Despertando al niño  
Para ir a la escuela -

---



Gobernador Uyarre F. L. O.  
 Escuela Nacional n.º 80  
 Dirección Dolores Suroeste

### Juegos infantiles

A la vitra, a la vitra del amor,  
 Por aquí no pasará  
 Por aquí yo pasaré  
 Y una niña dejaré,  
 Sea de adelante o la de atrás  
 Le nial de ellas se quedará.  
 Sea de adelante sobre muchos  
 Sea de atrás me gusta más  
 Pase risi, pase risá  
 Por la calle de Alcaraz

Gob. Uyarre, Sep <sup>de</sup> 8/921-

Dolores Suroeste

